



## ЗАПРОС НА КОММЕРЧЕСКИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ (RFQ)

НАЗВАНИЕ & АДРЕС ФИРМЫ:	ДАТА: <b>21 марта 2017</b>
	НОМЕР ДЛЯ ССЫЛКИ: <b>RfQ17/01474</b>

Уважаемые дамы/господа!

Просим вас представить свои коммерческие предложения по **проектированию котельной и системы отопления Дома Культуры, расположенного в с. Карманова** (подробные сведения о котором см. в Приложении 1 к настоящему запросу). Просим вас оформить свои предложения согласно форме в Приложении 2.

Предложения должны быть отправлены не позднее **29 марта 2017 г., 16:00 (по местному молдавскому времени)**, по электронной почте или в запечатанных конвертах курьером, на следующий адрес:

**Программа Развития Организации Объединенных Наций в Молдове**  
**131, ул. 31 августа 1989, MD-2012 Кишинев, Республика Молдова**  
**Вниманию: Регистратура/Бюро Закупок**  
[tenders-Moldova@undp.org](mailto:tenders-Moldova@undp.org)

Предложение следует отправлять на английском или русском языке, с надлежащими подписями и печатями, с **указанием названия конкурса на конверте: «RfQ17/01474: Технический проект Карманова».**

Предложения, присланные электронной почтой должна быть объемом не более 5 МБ, без вирусов и не более 5 электронных сообщений. Сообщения должны быть очищенными от любой формы вируса или повреждения содержимого, иначе будут отклонены.

Вы несете ответственность за обеспечение поступления заявки по адресу в указанный срок. Коммерческие предложения, полученные ПРООН после указанного выше срока по любой причине, рассматриваться не будут. Если предложение будет прислано по электронной почте, убедитесь, что документы подписаны и представлены в формате .pdf.

Просим принять к сведению следующие требования и условия, касающиеся вышеуказанных поставок услуг:

Точный адрес и место доставки	Офис проекта в Бизнес-Центре LeRoi (ул. Сфатул Цэрий, 29, Кишинев, Молдова)
Крайний срок и время поставки	<input checked="" type="checkbox"/> 45 календарных дней после выдачи Заказа
График доставки	<input checked="" type="checkbox"/> Не требуется

Предпочтительная валюта коммерческого предложения <sup>1</sup>	<input checked="" type="checkbox"/> Доллары США Предложения в других валютах, для сравнения, будут конвертированы в доллары США по операционному курсу ПРООН 29 марта 2017 года Оплата производится в молдавских леях по курсу ПРООН на день оплаты. Для справки см. <a href="https://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.php#R">https://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.php#R</a>
Налог на добавленную стоимость в коммерческом предложении	<input checked="" type="checkbox"/> Указывать цены без НДС
Необходимое пост продажное обслуживание	<input checked="" type="checkbox"/> Авторский надзор
Крайний срок подачи коммерческого предложения	<b>29 марта 2017, 16:00 (местное молдавское время)</b>
Вся документация, в том числе каталоги, инструкции и руководства пользователя должны быть на этом языке	<input checked="" type="checkbox"/> на английском <input checked="" type="checkbox"/> Другие: на русском
Должны быть представлены следующие документы	<input checked="" type="checkbox"/> Должным образом заполненная Форма Приложения 2 в соответствии с перечнем требований в Приложении 1; <input checked="" type="checkbox"/> Описание компании (краткие сведения, макс. 1 страница); <input checked="" type="checkbox"/> Копия Свидетельства о регистрации компании; <input checked="" type="checkbox"/> Копия лицензии на оказание соответствующих услуг; <input checked="" type="checkbox"/> Письменная декларация заявителя о том, что он не включен в список Совета безопасности ООН 1267/1989, Список Управления закупок ООН или в иные списки недопустимых лиц и организаций ООН.
Срок действия коммерческих предложений, начиная со дня наступления крайнего срока подачи предложений	<input checked="" type="checkbox"/> 60 дней В исключительных случаях, ПРООН может попросить подрядчика продлить срок действия предложения, увеличив первоначально указанный в настоящем Запросе срок. В таком случае, в Предложении необходимо утвердить продление этого срока в письменном виде, не внося при этом никаких изменений в коммерческое предложение.
Частичное коммерческое предложение	<input checked="" type="checkbox"/> Не допускается
Условия оплаты	<input checked="" type="checkbox"/> 20% после подписания ПО контракта и 80% после полной доставки проектной документации
Оценочная неустойка	0.3% от суммы контракта за каждый день просрочки, максимум до 1 календарного месяца. После этого контракт может быть расторгнут.
Критерии оценки	<input checked="" type="checkbox"/> Техническое соответствие /Полное соответствие требованиям при самой низкой цене <sup>2</sup> ; <input checked="" type="checkbox"/> Минимум 3 года опыта работы в данной области; <input checked="" type="checkbox"/> Наличие лицензии на оказание услуг по Приложению 1;

<sup>1</sup> Местные подрядчики обязаны соответствовать всем применимым законам касательно проведения сделок в иностранной валюте. Обмен валюты в предпочтительную валюту ПРООН, если коммерческое предложение поступает в иной валюте, чем требуется, будет производиться исключительно по оперативному обменному курсу ООН, действительному в день выдачи Заказа на закупку ПРООН.

<sup>2</sup> ПРООН сохраняет за собой право не присуждать контракт участнику, предложившему самую низкую цену, если второе предложение с самой низкой ценой, соответствующее всем требованиям, окажется намного лучше, при том что его цена будет не более чем на 10% выше другого предложения с самой низкой ценой, полностью соответствующего всем требованиям, а бюджет будет достаточным для того, чтобы покрыть такую разницу в цене. Слова «намного лучше» здесь относятся к тем предложениям, которые превышают согласованные до этого требования технических условий.

	<input checked="" type="checkbox"/> Полное согласие с Общими условиями Заказа /Контракта; <input checked="" type="checkbox"/> Максимальный срок поставки не должен превышать 45 календарных дней после подписания контракта согласно заказу на закупку.
ПРООН присуждает контракт:	<input checked="" type="checkbox"/> одному единственному поставщику
Тип подписываемого контракта	<input checked="" type="checkbox"/> Заказ на закупку
Специальные условия Контракта	<input checked="" type="checkbox"/> Отмена Заказа/ Контракта в случае задержки поставки/выполнения на 10 дней
Условия осуществления платежа	<input checked="" type="checkbox"/> Письменное признание технической проектной документации в полном соответствии с требованиями Запроса
Приложения к настоящему Запросу на коммерческие предложения	<input checked="" type="checkbox"/> Технические требования (Приложение 1) <input checked="" type="checkbox"/> Форма для подачи коммерческих предложений (Приложение 2) <input checked="" type="checkbox"/> Общие условия/ Специальные условия (Приложение 3). Непринятие положений Общих условий (ОУ) служит основанием для дисквалификации участника настоящей процедуры закупки.
Контактное лицо для информации (только для письменных обращений) <sup>3</sup>	Координатор в ПРООН: <i>Андрей ВАСИЛАКИ, сотрудник проекта/инженер-строитель, Программа ПМУД</i> Адрес: бизнес-центр Le Roi, ул. Сфатул Цэрий, 29, 3-й этаж, офис 301С, MD-2012, Кишинев, Молдова Специальный адрес электронной почты для этой цели: <a href="mailto:andrei.vasilachi@undp.org">andrei.vasilachi@undp.org</a>

Предлагаемые товары проверяются на комплектность и соответствие минимальным требованиям коммерческого предложения, описанным выше, а также требованиям ПРООН, изложенным в других приложениях.

Будет выбрано то коммерческое предложение, которое будет полностью соответствовать всем техническим характеристикам, требованиям, будет иметь самую низкую цену, а также удовлетворит всем остальным указанным критериям оценки. Все предложения, не соответствующие требованиям, будут отклонены.

Любое отклонение между ценой за единицу и итоговой ценой (которая получается в результате умножения цены за единицу на количество единиц) будет заново пересчитано ПРООН. При этом за основу берется цена за единицу, а корректируется итоговая цена. Если поставщик не согласится с итоговой ценой ПРООН, полученной в результате пересчета и исправления ошибок, его коммерческое предложение будет отклонено.

После того как ПРООН определит предложение с самой низкой ценой, ПРООН сохраняет за собой право присудить контракт только на основании товарной цены, в том случае, если транспортные расходы (грузоперевозки и страхование) окажутся выше, чем собственные расчетные суммы ПРООН, основанные на расходах собственного грузоперевозчика и поставщика страховых услуг.

После получения коммерческого предложения и в течение всего срока его действия, ПРООН не принимает никакие изменения в цене в связи с повышением цен, инфляцией или колебаниями обменного курса, или с любыми другими рыночными факторами. В день присуждения Контракта или Заказа, ПРООН сохраняет за собой право изменить (в сторону повышения или понижения) количество услуг и/или товаров максимум на двадцать пять процентов (25%) от итоговой суммы предложения, не изменяя при этом цену за единицу или другие условия.

<sup>3</sup> Данное контактное лицо и адрес официально устанавливает ПРООН. Если запросы направляются другому лицу/лицам или по другому адресу/адресам, даже если это служащие ПРООН, ПРООН не несет никаких обязательств отвечать на них, и более того ПРООН не сможет подтвердить, что такой запрос был получен.

Любой Заказ на закупку, размещенный в результате данного Запроса, должен соответствовать Общим условиям (см. Приложение 3). Сам факт представления коммерческого предложения предполагает, что подрядчик безоговорочно признает Общие условия ПРООН, которые можно найти в Приложении 3.

ПРООН не обязана принять то или иное коммерческое предложение, присудить контракт/ заказ или нести ответственность за те или иные расходы, связанные с подготовкой и представлением предложения Поставщиком, независимо от результата или порядка проведения отборочной процедуры.

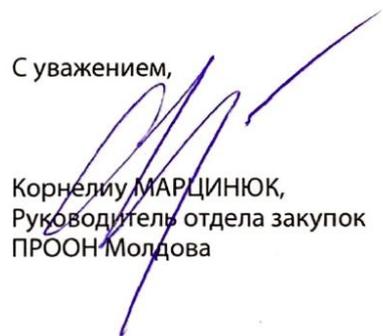
Обратите внимание на процедуру апелляции, предусмотренную для подрядчиков ПРООН, как возможность для лиц или фирм, не получивших заказ на закупку или контракт на условиях процедуры конкурентной закупки. Если вы считаете, что с вами поступили несправедливо, вы можете найти подробные сведения о процедурах апелляции для подрядчиков, пройдя по следующей ссылке: <http://www.undp.org/procurement/protest.shtml>.

ПРООН просит всех будущих Подрядчиков не допускать и предотвращать любые конфликты интересов, и сообщать ПРООН о факте того, что вы сами, или любые из ваших подрядчиков или служащих, были задействованы в подготовке требований, проекта, технических характеристик, расчетов стоимости или любой другой информации, использованной в настоящем Запросе.

ПРООН применяет принцип нулевой толерантности в отношении недобросовестной и запрещенной практики и делает все возможное для выявления и пресечения подобных действий и практик в отношении ПРООН, а также третьих сторон, участвующих в деятельности ПРООН. ПРООН ожидает от поставщиков, что они будут придерживаться Кодекса поведения поставщиков ООН, с которым можно познакомиться, пройдя по следующей ссылке: [http://www.un.org/depts/ptd/pdf/conduct\\_english.pdf](http://www.un.org/depts/ptd/pdf/conduct_english.pdf).

Благодарим за участие и ожидаем ваши коммерческие предложения.

С уважением,



Корнелиу МАРЦИНЮК,  
Руководитель отдела закупок  
ПРООН Молдова

dr. dr.

## Технические требования

## Задание на проектирование

Наименование объекта «Устройство котельной и системы отопления дома культуры, на 600 мест, в селе Карманова, Григориопольского района»

Место расположения проектируемого объекта: п. Карманова, ул. Октябрьская

№ П/П	Перечень основных данных и требований	Основные данные и требования *
1	Основания для проектирования	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Тендер, контракт №</li> <li>➤ Исходные данные для проектирования</li> <li>➤ Технические условия для подключения к инженерным сетям</li> </ul>
2	Тип строительства	Переоснащение
3	Этапы проектирования	Выполнение проектной документации согласно действующим нормам на момент проектирования.
4	Стадийность проектирования	Рабочий проект.
5	Особые условия	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Сейсмичность площадки 6 баллов;</li> <li>➤ Оползневая опасность отсутствует.</li> <li>➤ Снеговая нагрузка 0,5кпа;</li> <li>➤ Расчётная температура наружного воздуха -16 гр. С</li> </ul>
6	Перечень изыскательских работ	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Выполнить топографо-геодезические изыскания с составлением топографической съёмки для прокладки наружных инженерных сетей.</li> <li>➤ Выполнить техническое обследование здания (при необходимости)</li> </ul>
7	Перечень разделов проекта подлежащих разработки в проекте	<p>В проекте переоснащения предусмотреть разработку следующих разделов:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ АР- Архитектурные решения (объёмы по ремонту сантехнических помещений и малого зала на втором этаже)</li> <li>➤ ОБ –обмерочные чертежи;</li> <li>➤ ОВ – отопление и вентиляция;</li> <li>➤ ВК – водопровод и канализация;</li> <li>➤ НВК- Наружные сети водопровода и канализации;</li> <li>➤ Устройства выгреба;</li> <li>➤ Устройства и оснащение газовой котельной.</li> <li>➤ Пояснительная записка;</li> <li>➤ Сметная документация.</li> </ul>
8	Требования к внутренней отделке помещений	Внутренняя отделка помещений должна соответствовать санитарно-гигиеническим и противопожарным требованиям в зависимости от их назначения. Произвести 100% замену внутренней отделки в помещениях <b>сантехнических узлов и малого зала на втором этаже.</b>
9	Требования по обеспечению условий доступности мало мобильных групп населения	Проектом предусмотреть устройство пандуса для обеспечения условий доступности мало мобильных групп населения. Данные мероприятия должны соответствовать строительным нормам.
10	Требования к внутренним инженерным сетям	<b>Отопление:</b> Источником для сетей отопления служит проектируемая газовая котельная. Разводку труб предусмотреть с возможностью отключения большого зала.

		<b>Водоснабжения и канализация:</b> Проектом предусмотреть 100 % замену существующей разводке труб, произвести замену сантехнических приборов. Источником для водопровода служит существующая центральная сеть. Водоотведение осуществить в проектируемую выгребную яму.
11	Требования к наружным инженерным сетям	Подключение к центральным инженерным сетям выполнить согласно предоставленным техническим условиям.
12	Устройство газовой котельной.	Проектом предусмотреть устройство газовой котельной для отопления всего здания. Выполнить все необходимые разделы.

**\*) В случае отсутствия необходимого раздела, Заявитель обязан предусмотреть все затраты для выполнения данной проектной документации**

**ФОРМА ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ КОММЕРЧЕСКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ<sup>4</sup>**  
*(Настоящая форма должна быть представлена только на бумаге с официальным логотипом фирмы<sup>5</sup>)*

Мы, нижеподписавшиеся, настоящим полностью признаем Общие требования и условия ПРООН и представляем коммерческое предложение о выполнении нижеперечисленного в соответствии с техническими требованиями ПРООН, согласно Запросу на коммерческие предложения № **RfQ17/01474**:

**ТАБЛИЦА 1 : Предложение о выполнении позиций согласно Техническим требованиям**

№	Виды работ	Количество	Стоимость единицы**	Стоимость**
<b>1</b>	<b>Проектные работы по дому культуры Карманова (600 посадочных мест.) *</b>			
a.	Выполнить Раздел ОВ (отопление и вентиляция)	1		
b.	Выполнить Раздел ВК (водопровод и канализация)	1		
c.	Выполнить Раздел НВК (наружный водопровод и канализация длина водопровода до 250м)	1		
d.	Выполнить устройство выгребной ямы	1		
e.	Выполнить топографо-геодезические изыскания	1		
f.	Другие расходы (при необходимости)	1		
<b>Всего проектные работы по дому культуры Карманова (600 посадочных мест.)</b>				
<b>2</b>	<b>Проектные работы по котельной производительностью до 0,2 Гкал/ч *</b>			
a.	Выполнить Раздел АР (архитектурные решения)	1		
b.	Выполнить Раздел ТМ (автоматизация тепломеханических установок)	1		
c.	Выполнить Раздел АТМ (автоматика тепло-механике)	1		
d.	Выполнить Раздел ГСВ (газоснабжение, внутренние сети )	1		
e.	Выполнить Раздел ЭС (электроснабжение)	1		
f.	Выполнить Раздел СС (связь и сигнализация)	1		
g.	Выполнить Раздел ОВ (отопление и вентиляция)	1		
h.	Выполнить Раздел ВК (водопровод и вентиляция)	1		
i.	Выполнить Раздел НГСВ (длина газопровода до 150м) (наружные сети газоснабжения)	1		
j.	Выполнить Раздел охрана окружающей среды (2 источника выброса)	1		
k.	Другие расходы (при необходимости)	1		
<b>Всего проектные работы по котельной производительностью до 0,2 Гкал/ч</b>				
<b>ВСЕГО РАБОТЫ</b>				

**\*) В случае отсутствия необходимого раздела, Заявитель обязан предусмотреть все затраты для выполнения данной проектной документации**

**\*\*\*) При составлении коммерческого предложения Заявитель должен учесть все косвенные затраты: транспортировка, связи и коммуникация и т.д.**

<sup>4</sup> Служит руководством для фирмы по подготовке коммерческого предложения и перечня цен.

<sup>5</sup> Логотип должен содержать контактные данные – адреса, электронную почту, номер телефона и факса (в целях проверки).

**ТАБЛИЦА 2 : Предложения о соответствии другим условиям и сопутствующим требованиям**

<b>Другие сведения, касающиеся нашего коммерческого предложения:</b>	<b>Ваши ответы</b>		
	<i>Да, мы будем соответствовать</i>	<i>Нет, мы не можем соответствовать</i>	<i>Если вы не можете соответствовать, пожалуйста, сделайте встречное предложение</i>
Работа будет выполнена в срок не более 45 календарных дней со дня подписания контракта о закупке			
Коммерческое предложение остается действительным в течение не менее 60 календарных дней			
Принимаем все положения Общих условий ПРООН			
Обязуемся соблюдать специальное условие о возмещении убытков (неустойка в размере 0.3% от суммы контракта за каждый день просрочки, максимум до 1 календарного месяца)			

Все остальные сведения, которые мы не предоставили, автоматически означают, что мы полностью соответствуем требованиям и условиям Запроса на коммерческие предложения.

*[Имя и подпись уполномоченного лица со стороны фирмы-поставщика]*  
*[Должность]*  
*[Дата]*

## Общие условия

### 1. ПРИЗНАНИЕ ЗАКАЗА НА ЗАКУПКУ

Заказ на закупку признается только после его подписания Поставщиком и представления в подтверждение этого его копии, либо на основании своевременной поставки товаров в соответствии с условиями Заказа на закупку, как указано в настоящем документе. Признание настоящего Заказа на закупку влечет за собой заключение контракта между Сторонами, в рамках которого регулируются права и обязанности Сторон на основании условий Заказа на закупку, в том числе настоящих Общих условий. Никакие дополнительные или несоответствующие положения, выдвинутые Поставщиком, не могут считаться обязательными для ПРООН, если не будут согласованы в письменном виде с официальным представителем ПРООН, уполномоченным в надлежащем порядке.

### 2. ОПЛАТА

- 2.1 По выполнении Условий поставки, если иное не предусмотрено в настоящем Заказе на закупку, ПРООН производит оплату в течение 30 дней после получения от Поставщика счета-фактуры на товары и копий товарно-транспортных документов, указанных в настоящем Заказе на закупку.
- 2.2 Оплата по счету-фактуре (см. выше) должна отражать любые скидки, указанные в условиях оплаты в настоящем Заказе на закупку, если оплата производится в течение срока, предусмотренного данными условиями оплаты.
- 2.3 Если не будет получено иных инструкций от ПРООН, Поставщик выдает один счет-фактуру по данному Заказу на закупку, и в этом счете-фактуре необходимо указать идентификационный номер Заказа на закупку.
- 2.4 Цены, указанные в настоящем Заказе на закупку, нельзя повысить без явного письменного согласия ПРООН.

### 3. НАЛОГОВОЕ ОСВОБОЖДЕНИЕ

- 3.1 Раздел 7 Конвенции о привилегиях и иммунитете Организации Объединенных Наций, в том числе, предусматривает, что ООН, включая ее вспомогательные органы, освобождается от всех прямых налогов, кроме оплаты коммунальных услуг, а также освобождается от таможенной пошлины и подобных сборов в отношении ввозимых или вывозимых объектов для собственных официальных нужд. В том случае, если какой-либо государственный орган власти отказывается признать за ПРООН освобождение от подобных налогов, пошлин или сборов, Поставщик должен немедленно оповестить ПРООН с тем, чтобы прийти ко взаимно приемлемой процедуре.
- 3.2 Соответственно, Поставщик передает ПРООН полномочия на вычет из счета-фактуры Поставщика любой суммы, представляющей собой такие налоги, пошлины или сборы, если Поставщик заранее не согласовал с ПРООН оплату таких сумм, и если ПРООН не дал разрешения Поставщику на оплату таких налогов, пошлин или сборов, для каждого отдельного случая, против своей воли. В таком случае, Поставщик обязан предоставить ПРООН письменное свидетельство того, что оплата таких налогов, пошлин или сборов была произведена и надлежащим образом разрешена.

### 4. РИСК ПОТЕРИ

Риск потери, порчи или разрушения товаров регулируется на условиях Incoterms 2010, если нет иной договоренности между Сторонами по настоящему Заказу на закупку.

### 5. ЭКСПОРТНЫЕ РАЗРЕШЕНИЯ

Независимо от INCOTERM 2010, используемых в настоящем Заказе на закупку, Поставщик обязан получить все необходимые экспортные разрешения на товары.

## **6. ГОДНОСТЬ ТОВАРОВ/УПАКОВКИ**

Поставщик гарантирует, что товары, в том числе упаковка, согласно требованиям к товарам по настоящему Заказу на закупку, пригодны для их использования в целях, в которых эти товары обычно употребляются, и в целях, о которых ПРООН информировала Поставщика, и не имеют никаких дефектов, касающихся их производства или использованных материалов. Поставщик также гарантирует адекватную упаковку товаров, необходимую для их защиты.

## **7. ИНСПЕКЦИЯ**

7.1 ПРООН должна иметь в своем распоряжении достаточно времени после доставки товаров на проведение их инспекции, чтобы можно было отклонить приемку тех товаров, которые не соответствуют настоящему Заказу на закупку; оплата товаров на основании данного Заказа не считается актом приемки товаров.

7.2 Инспекция, проведенная перед отправкой товаров, не освобождает Поставщика от контрактных обязательств.

## **8. НАРУШЕНИЕ ПРАВ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ**

Поставщик гарантирует, что использование или поставка Программой развития ООН товаров, проданных по условиям настоящего Заказа на закупку, не нарушает положения никаких патентов, проектных решений, торгового имени или торговых марок. Кроме того, Поставщик, в соответствии с этой гарантией, обязуется защитить и уберечь ПРООН и ООН от любых действий или претензий, выдвигаемых против ПРООН или ООН в связи с предполагаемым нарушением положений патентов, проектных решений, торгового имени или торговых марок, связанных с товарами, проданными по настоящему Заказу на закупку.

## **9. ПРАВА ПРООН**

Если Поставщик не в состоянии выполнить свои обязательства по условиям настоящего Заказа на закупку, в том числе (но и не только) не сумеет получить необходимые разрешения на экспорт, или обеспечить доставку всех или части товаров в оговоренные сроки, ПРООН имеет право, уведомив Поставщика в разумный срок, осуществить без ущерба для других прав или средств защиты одно или несколько из следующих прав:

9.1 Осуществить закупку всех или части товаров из других источников, и в таком случае ПРООН может привлечь Поставщика к ответственности за любое возможное превышение расходов.

9.2 Отказать в приемке всех или части доставленных товаров.

9.3 Отменить данный Заказ на закупку без какой-либо неустойки или иных обязательств со своей стороны.

## **10. НЕСВОЕВРЕМЕННАЯ ДОСТАВКА**

Не ограничивая другие права и обязанности сторон по настоящему договору, в том случае, если Поставщик не сумеет доставить товары к сроку (срокам), оговоренным в настоящем Заказе, Поставщик должен: (i) немедленно связаться с ПРООН и определить наиболее быстрый способ доставки товаров и (ii) использовать быстрый способ доставки товаров за свой счет (если только такая задержка не вызвана Действием непреодолимой силы), на основании обоснованной просьбы со стороны ПРООН.

## **11. ПЕРЕДАЧА ПРАВ И НЕСОСТОЯТЕЛЬНОСТЬ**

11.1. Поставщик не имеет право без письменного разрешения ПРООН поручать, передавать права, закладывать или иным образом распоряжаться настоящим Заказом на закупку, или любой его частью, или любыми иными правами или обязанностями Поставщика по настоящему Заказу на закупку.

11.2. Если Поставщик объявляется несостоятельным, или если сменяется руководство Поставщика в результате несостоятельности, ПРООН может – без ущерба для любых других прав или правовых мер защиты – немедленно расторгнуть настоящий Заказ на закупку, предоставив Поставщику письменное извещение о таком расторжении.

## 12. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАЗВАНИЯ ИЛИ ЭМБЛЕМЫ ПРООН ИЛИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Поставщик не использует название, эмблему или официальную печать ПРООН или Организации Объединенных Наций ни в каких целях.

## 13. ЗАПРЕТ НА РЕКЛАМУ

Поставщик не должен рекламировать или иным образом публично объявлять о том, что он занимается поставкой товаров или услуг ПРООН, без специального на то разрешения со стороны ПРООН для каждого конкретного случая.

## 14. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕТСКОГО ТРУДА

Подрядчик гарантирует, что ни он, ни связанные с ним организации и лица не занимаются деятельностью, нарушающей права, изложенные в Конвенции о правах детей, в том числе положение ст.32 Конвенции, предусматривающее, чтобы дети были защищены от выполнения работы, которая может быть опасной или мешать их воспитанию и образованию, или быть вредной для здоровья или физического, умственного, духовного, морально-этического или социального развития детей.

Нарушение данной гарантии дает право ПРООН расторгнуть Заказ немедленно, направив подрядчику соответствующее уведомление, не неся материальной ответственности за его досрочное расторжение, либо любой иной ответственности, предусмотренной правилами и процедурами ПРООН.

## 15. МИНЫ

Подрядчик гарантирует, что ни он, ни его субподрядчики или работники не занимаются активно и непосредственно патентной деятельностью, разработкой, сбором, изготовлением, реализацией или производством мин либо той же деятельностью в отношении деталей, главным образом используемых в производстве мин. Термины «мины» включает в себя приспособления, определенные в ст.2, пп.1, 4 и 5 протокола II к Конвенции о запрещении и ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие от 1980 года.

Нарушение данной гарантии дает право ПРООН расторгнуть Заказ немедленно, направив Подрядчику соответствующее уведомление, не неся материальной ответственности за досрочное расторжение, либо любой иной ответственности, предусмотренной правилами и процедурами ПРООН.

## 16. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

16.1 **Мирное разрешение.** Стороны сделают все возможное в целях мирного урегулирования споров, разногласий или требований, могущих возникнуть из или в связи с данным Заказом или его нарушением, расторжением или недействительностью. Если Стороны будут стремиться найти способ мирного урегулирования, примирение должно проходить по Согласительному регламенту для разрешения споров ЮНСИТРАЛ (Комиссии ООН по праву международной торговли), действующему на данный момент, либо следуя иной процедуре по договоренности Сторон.

16.2 **Арбитраж.** Если споры, противоречия или претензии между сторонами, возникающие в связи и относящиеся к настоящему Заказу, либо нарушениям, расторжению или потере его юридической силы не урегулированы в несудебном порядке в соответствии с

предыдущим пунктом настоящего раздела в течение шестидесяти (60) дней после получения одной из сторон требования другой стороны о полюбовном урегулировании спора, эти споры, противоречия и претензии передаются любой из сторон в арбитраж в соответствии с арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ (Комиссии ООН по праву международной торговли), действующим на данный момент, включая его положения по соответствующему законодательству. Арбитражный суд не имеет права присуждать любые убытки. Стороны обязаны исполнять любое решение арбитражного суда, вынесенное в результате такого арбитражного разбирательства, и считать его окончательным в отношении таких противоречий, претензий или споров.

## **17. ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ**

Никакое положение настоящих Общих условий или в связи с ними или настоящим Заказом на закупку не рассматривается как отказ от каких-либо привилегий или иммунитетов Организации Объединенных Наций и ее вспомогательных органов.

## **18. СЕКСУАЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ:**

18.1 Подрядчик предпринимает все необходимые меры, чтобы предотвратить сексуальную эксплуатацию или дурное обращение в отношении любых лиц, как со своей стороны, так и со стороны своих служащих и любых других лиц, которые могут быть наняты Подрядчиком в целях выполнения услуг по Контракту. В этой связи, сексуальная связь с любым лицом младше восемнадцати лет, независимо от действующих законов о согласии, считается сексуальной эксплуатацией и дурным обращением с данным лицом. Кроме того, Подрядчик должен воздержаться от предоставления денег, товаров, услуг, предложений трудоустройства или других ценностей в обмен на оказание сексуальных услуг или действий, и предпринять все надлежащие меры для того, чтобы запретить это своим служащим и другим нанятым лицам, а также воздержаться от участия в любых сексуальных действиях, эксплуатирующих или унижительных для человека. Подрядчик согласен с тем, что настоящие положения являются важным условием Контракта, и что любое нарушение такой гарантии дает право ПРООН немедленно расторгнуть Контракт, уведомив об этом Подрядчика, что не влечет за собой никаких последствий в плане платы за расторжение Контракта или каких-либо иных обязательств.

18.2 ПРООН не применяет вышеизложенный возрастной ценз в тех случаях, когда служащие Подрядчика или любые иные лица, нанятые Подрядчиком для выполнения любых услуг по настоящему Контракту, находятся в браке с лицом младше восемнадцати лет и имели с ним сексуальную связь, когда такой брак признается действительным по законам страны гражданства служащих Подрядчика или лиц, нанятых Подрядчиком для выполнения любых услуг по настоящему Контракту.

## **19. ЗАПРЕТ В ОТНОШЕНИИ ОФИЦИАЛЬНЫХ ЛИЦ:**

Подрядчик гарантирует, что никакие официальные лица ПРООН или Организации Объединенных Наций не получили или не получают от Подрядчика никаких прямых или косвенных выгод в связи с настоящим Контрактом или его присуждением. Подрядчик согласен с тем, что нарушение настоящего положения является нарушением важного условия настоящего Контракта.

## **20. ПОЛНОМОЧИЯ ПО ВНЕСЕНИЮ ИЗМЕНЕНИЙ:**

На основании Финансового регламента и правил ПРООН, полномочиями на утверждение от имени ПРООН любых поправок и изменений в настоящее соглашение, отказ от каких-либо предусмотренных в нем положений или на заключение любых иных дополнительных контрактных отношений с Подрядчиком обладает только уполномоченный официальный представитель ПРООН. Соответственно, никакие поправки и изменения в настоящем Контракте не являются действительными и не могут применяться против ПРООН, если они не

были оформлены в виде изменения к настоящему Соглашению, заверенного подписями Подрядчика и уполномоченного официального представителя ПРООН.